

Zeitschrift: Comptes de l'année ... / Chemins de fer fédéraux
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1903)

Rubrik: Compte d'exploitation des chemins de fer fédéraux de l'année 1903

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Compte d'exploitation des chemins

Recettes d'exploitation.	Administration centrale		Arrondissement I ¹⁾		Arrondissement II ²⁾	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
I. Produit du transport des voyageurs	43,909,319	16	—	—	—	—
II. Produit du transport des bagages, animaux et marchandises	62,144,022	77	—	—	—	—
1. Bagages	4,230,148	28	—	—	—	—
2. Animaux	2,032,690	54	—	—	—	—
3. Marchandises	55,881,183	95	—	—	—	—
Total des recettes de transport	106,053,341	93	—	—	—	—
III. Recettes diverses	2,579,219	21	621,936	10	853,944	23
1. Loyers et affermages	2,100,164	90	344,294	66	423,525	63
a. Pour gares et tronçons communs	684,301	75	—	—	—	—
b. Pour matériel roulant	1,415,521	35	3,518	65	8,375	53
c. Locations diverses	341	80	340,776	01	415,150	10
2. Produits de services auxiliaires	377,880	67	248,735	97	390,981	87
a. Administration du matériel de voie	353,817	05	—	—	—	—
b. Administration des imprimés	24,063	62	—	—	—	—
c. Economats	—	—	125,174	48	85,399	22
d. Ateliers	—	—	118,557	14	266,407	70
e. Usines à gaz	—	—	—	—	29,226	50
f. Télégrammes privés	—	—	5,004	35	9,948	45
g. Divers	—	—	—	—	—	—
3. Autres recettes	101,173	64	28,905	47	39,436	73
a. Produits de ventes	15,441	42	561	25	4,992	65
b. Indemnités pour le service des ambulants postaux . .	70,173	83	8,298	64	—	—
c. Divers	15,558	39	20,045	58	34,444	08
Total des recettes	108,632,561	14	621,936	10	853,944	23

de fer fédéraux de l'année 1903.

Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		OBSERVATIONS
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
—	—	—	—	43,909,319	16	¹⁾ Y compris les recettes de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903. ²⁾ A l'exclusion des recettes de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II ^e arrondissement.
—	—	—	—	62,144,022	77	
—	—	—	—	4,230,148	28	
—	—	—	—	2,032,690	54	
—	—	—	—	55,881,183	95	
—	—	—	—	106,053,341	93	
663,828	50	390,046	89	5,108,974	93	
358,285	05	159,849	08	3,386,119	32	
—	—	—	—	684,301	75	
8,702	—	—	—	1,436,117	53	
349,583	05	159,849	08	1,265,700	04	
267,359	38	206,958	03	1,491,915	92	
—	—	—	—	353,817	05	} Y compris les intérêts des capitaux.
—	—	—	—	24,063	62	
66,826	98	59,963	50	337,364	18	
199,280	70	120,179	44	704,424	98	
—	—	24,445	69	53,672	19	
1,251	70	2,369	40	18,573	90	
—	—	—	—	—	—	
38,184	07	23,239	78	230,939	69	
4,293	39	16,215	40	41,504	11	
—	—	—	—	78,472	47	
33,890	68	7,024	38	110,963	11	
663,828	50	390,046	89	111,162,316	86	

Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement ¹⁾ I		Arrondissement ²⁾ II	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
I. Administration générale.						
A. Personnel	1,303,529	26	351,514	35	216,109	10
1. Autorités administratives	85,887	10	58,018	85	38,420	—
2. Secrétariat, chancellerie, archives et bureau de registration	101,946	41	50,514	50	63,086	41
3. Contrôle des dépenses, comptabilité, caisse et bureau de comptabilité	103,080	68	82,061	25	43,969	43
4. Contentieux et administration des caisses de pensions, de secours et de malades	44,228	90	39,165	90	22,202	41
5. Bureaux des tarifs, agences commerciales et bureau de détaxe	226,268	83	22,249	45	—	—
6. Contrôle des recettes	638,278	84	64,322	30	—	—
7. Bureau de statistique	50,756	55	—	—	—	—
8. Bureau du service des télégraphes et des installations électriques	26,175	90	20,839	50	33,806	35
9. Portiers et concierges	26,906	05	14,342	60	14,624	50
B. Dépenses diverses	277,046	06	48,215	65	20,441	91
1. Fournitures de bureau, imprimés, insertions, ports et télégrammes	163,516	88	23,297	93	12,162	73
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	19,271	22	9,454	40	794	76
3. Complément et entretien de l'inventaire	18,832	27	6,886	90	2,139	62
4. Divers	75,425	69	8,576	42	5,344	80
Total I. Administration générale	1,580,575	32	399,730	—	236,551	01
II. Entretien et surveillance de la voie.						
A. Personnel	80,627	52	817,318	10	921,629	66
1. Bureau de l'ingénieur en chef	80,627	52	103,304	75	50,069	69
2. Ingénieurs de la voie et leurs aides	—	—	73,781	25	43,495	18
3. Chefs de district et leur aides	—	—	86,227	10	229,731	87
4. Gardes-voie, gardes-barrières et leurs remplaçants	—	—	554,005	—	598,332	92
A reporter	80,627	52	817,318	10	921,629	66

¹⁾ Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903.

²⁾ A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II^e arrondissement.

de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation						Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)								Dépenses nettes d'exploitation	
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des CFF sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
262,987	30	196,785	70	2,330,925	71	717	63	—	—	38,988	92	39,706	55	2,291,219	16
40,268	25	35,846	45	258,440	65	—	—	—	—	2,366	50	2,366	50	256,074	15
82,161	75	52,388	70	350,097	77	—	—	—	—	5,454	85	5,454	85	344,642	92
67,302	25	51,637	05	348,050	66	—	—	—	—	7,818	65	7,818	65	340,232	01
34,334	85	31,924	95	171,857	01	—	—	—	—	4,022	69	4,022	69	167,834	32
—	—	—	—	248,518	28	—	—	—	—	5,070	29	5,070	29	243,447	99
—	—	—	—	702,601	14	—	—	—	—	13,292	78	13,292	78	689,308	36
—	—	—	—	50,756	55	—	—	—	—	232	67	232	67	50,523	88
30,523	45	15,834	55	127,179	75	717	63	—	—	436	48	1,154	11	126,025	64
8,396	75	9,154	—	73,423	90	—	—	—	—	294	01	294	01	73,129	89
36,766	66	39,031	85	421,502	13	—	—	—	—	3,451	99	3,451	99	418,050	14
23,764	10	32,584	02	255,325	66	—	—	—	—	2,399	86	2,399	86	252,925	80
9,768	54	5,853	04	45,141	96	—	—	—	—	735	10	735	10	44,406	86
3,196	10	593	99	31,648	88	—	—	—	—	141	18	141	18	31,507	70
37	92	—	80	89,385	63	—	—	—	—	175	85	175	85	89,209	78
299,753	96	235,817	55	2,752,427	84	717	63	—	—	42,440	91	43,158	54	2,709,269	30
1,215,395	87	647,692	48	3,682,663	63	16,620	97	—	—	30,945	53	47,566	50	3,635,097	13
126,172	80	54,667	35	414,842	11	+	1,054	17	—	8,788	56	7,734	39	407,107	72
83,140	13	32,329	05	232,745	61	—	2,297	67	—	5,181	83	7,479	50	225,266	11
168,222	92	91,014	73	575,196	62	—	10,515	65	—	2,323	46	12,839	11	562,357	51
837,860	02	469,681	35	2,459,879	29	—	4,861	82	—	14,651	68	19,513	50	2,440,365	79
1,215,395	87	647,692	48	3,682,663	63	16,620	97	—	—	30,945	53	47,566	50	3,635,097	13

Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement ¹⁾ I		Arrondissement ²⁾ II	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Report	80,627	52	817,318	10	921,629	66
B. Travaux d'entretien et de renouvellement	102,914	10	3,816,288	18	1,978,210	79
1. Terrassements et ouvrages d'art	—	—	1,779,522	58	473,123	29
<i>a. Terrassements et murs, ensemencement de talus, travaux d'assainissement, etc.</i>	—	—	1,779,522	58	96,831	41
<i>b. Tunnels</i>	—	—			102,450	73
<i>c. Ponts, ponceaux et aqueducs.</i>	—	—			59,983	15
<i>d. Ballastage</i>	—	—			108,456	15
<i>e. Empierrement de routes, chemins et places</i>	—	—			45,504	87
<i>f. Corrections et défenses de rives</i>	—	—			59,550	28
<i>g. Divers.</i>	—	—			346	70
2. Voie de fer	—	—	1,508,049	20	1,136,173	20
<i>a. Traverses</i>	—	—	428,292	65	378,603	63
<i>b. Rails et leurs attaches</i>	—	—	296,475	05	281,593	53
<i>c. Aiguilles, croisements, plaques tournantes et chariots-transbordeurs</i>	—	—	60,378	60	72,521	30
<i>d. Dressage et pose de la voie</i>	—	—	722,902	90	402,810	96
<i>e. Divers</i>	—	—	—	—	643	78
3. Bâtiments et installations mécaniques des stations	102,914	10	314,768	—	237,994	45
<i>a. Bâtiments d'administration</i>	102,914	10	314,768	—	7,469	77
<i>b. Bâtiments pour le service des voyageurs et des marchandises, y compris les halles, les trottoirs et les quais</i>	—	—			129,630	08
<i>c. Remises, y compris les fosses à piquer, magasins et petits ateliers</i>	—	—			33,967	16
<i>d. Prises d'eau, réservoirs et fontaines</i>	—	—			15,850	19
<i>e. Appareils élévatoires (grues, etc.) et ponts à bascule</i>	—	—			10,775	28
<i>f. Maisons de gardes et guérites</i>	—	—			22,924	56
<i>g. Installations pour l'éclairage</i>	—	—			12,563	80
<i>h. Divers.</i>	—	—			4,813	61
4. Télégraphes, signaux et divers	—	—	192,383	65	119,306	47
<i>a. Conduites de télégraphe, de téléphone et de signaux électriques</i>	—	—	192,383	65	26,386	37
<i>b. Appareils à signaux</i>	—	—			54,095	25
<i>c. Indicateurs d'orientation et de police</i>	—	—			1,044	36
<i>d. Clôtures et barrières</i>	—	—			37,696	59
<i>e. Divers</i>	—	—			83	90
5. Déblayage de la neige et de la glace	—	—	21,564	75	11,613	38
A reporter	183,541	62	4,633,606	28	2,899,840	45

¹⁾ Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903. Les dépenses de 1903 du 1^{er} arrondissement sont encore rubriquées d'après le schéma J.-S., qui ne contient pas les sous-rubriques de celui des C. F. F.

²⁾ A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II^e arrondissement.

de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation						Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)								Dépenses nettes d'exploitation		
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des CFF sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)				
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
1,215,395	87	647,692	48	3,682,663	63	16,620	97	—	—	30,945	53	47,566	50	3,635,097	13	
2,452,371	53	1,313,236	17	9,663,020	77	81,920	37	—	—	66,838	36	148,758	73	9,514,262	04	
550,510	71	225,050	51	3,028,207	09	23,627	28	—	—	22,025	90	45,653	18	2,982,553	91	
106,689	56	31,688	11	3,028,207	09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
69,900	62	1,875	45			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
78,613	11	44,865	55			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
221,329	74	108,337	—			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40,058	33	23,616	75			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22,197	92	11,480	60			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11,721	43	3,187	05			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1,361,823	23	835,789	94	4,841,835	57	1,079	11	—	—	34,549	32	33,628	43	4,806,207	14	
493,320	90	298,593	60	1,598,810	78	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
333,521	36	189,620	94	1,101,210	88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
56,474	29	51,525	43	240,899	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
478,272	44	294,778	55	1,898,764	85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
234	24	1,271	42	2,149	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
363,762	70	183,218	01	1,202,657	26	51,431	99	—	—	6,367	88	57,799	87	1,144,857	39	
26,655	03	14,233	68	1,202,657	26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
215,121	44	94,939	63			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
26,553	69	17,421	01			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16,716	54	20,974	64			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16,962	51	10,646	74			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31,148	—	13,068	28			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20,464	01	5,445	19			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10,141	48	6,488	84			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
170,876	66	62,967	31	545,534	09	4,663	77	—	—	3,468	64	8,132	41	537,401	68	
23,363	47	7,780	22	545,534	09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
62,530	78	26,259	91			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4,617	17	1,678	56			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
80,365	24	26,896	57			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	352	05			—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
5,398	23	6,210	40	44,786	76	1,118	22	—	—	426	62	1,544	84	43,241	92	
3,667,767	40	1,960,928	65	13,345,684	40	98,541	34	—	—	97,783	89	196,325	23	13,149,359	17	

Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement ¹⁾ I		Arrondissement ²⁾ II	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Report	183,541	62	4,633,606	28	2,899,840	45
C. Dépenses diverses	15,342	49	129,059	75	73,093	43
1. Fournitures de bureau, imprimés, insertions, ports et télégrammes	12,511	20	11,881	20	9,985	11
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	2,028	50	2,925	40	5,235	56
3. Eclairage de la voie	—	—	16,501	05	14,136	21
4. Complément et entretien de l'inventaire	437	64	94,667	45	39,684	16
5. Indemnités pour usage temporaire de terrains et pour pertes de cultures	—	—	818	75	238	—
6. Divers	365	15	2,265	90	3,814	39
Total II. Entretien et surveillance de la voie	198,884	11	4,762,666	03	2,972,933	88
 III. Expédition et mouvement.						
A. Personnel	183,701	23	4,341,310	55	6,711,596	69
1. Inspection de l'exploitation et du mouvement	183,701	23	156,635	20	123,269	10
2. Chefs de gare et de station et leur personnel, y compris les contrôleurs du matériel roulant, les aiguilleurs, le personnel d'entrepôt et de camionnage	—	—	2,952,986	75	5,223,560	55
3. Personnel des trains	—	—	1,231,688	60	1,364,767	04
 B. Dépenses diverses	20,540	41	501,697	89	844,735	32
1. Fournitures de bureau, imprimés, insertions, ports et télégrammes	15,812	16	170,524	25	304,988	04
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service et éclairage des gares et des stations	2,979	03	225,866	39	463,814	89
3. Complément et entretien de l'inventaire, y compris les appareils télégraphiques et les bâches	1,329	20	65,191	05	42,738	88
4. Matières de consommation pour les installations mécaniques dans les gares et pour les appareils télégraphiques, etc.	—	—	3,136	60	6,748	58
5. Camionnage et plombage	—	—	5,522	05	12,533	40
6. Divers	420	02	31,457	55	13,911	53
Total III. Expédition et mouvement	204,241	64	4,843,008	44	7,556,332	01

¹⁾ Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903.

²⁾ A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II^e arrondissement.

de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation						Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)								Dépenses nettes d'exploitation	
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des CFF sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
3,667,767	40	1,960,928	65	13,345,684	40	98,541	34	—	—	97,783	89	196,325	23	13,149,359	17
122,228	47	94,540	10	434,264	24	1,892	99	—	—	2,472	54	4,365	53	429,898	71
20,077	47	19,206	09	73,661	07	277	49	—	—	262	42	539	91	73,121	16
14,576	16	8,099	36	32,864	98	198	56	—	—	157	76	356	32	32,508	66
8,548	22	4,741	29	43,926	77	118	48	—	—	397	41	515	89	43,410	88
77,283	66	35,895	11	247,968	02	1,286	57	—	—	1,654	95	2,941	52	245,026	50
194	—	2,701	90	3,952	65	—	—	—	—	—	—	—	—	3,952	65
1,548	96	23,896	35	31,890	75	11	89	—	—	—	—	11	89	31,878	86
3,789,995	87	2,055,468	75	13,779,948	64	100,434	33	—	—	100,256	43	200,690	76	13,579,257	88
5,839,809	34	3,561,775	19	20,638,193	—	616,147	37	13,948	—	174,356	04	804,451	41	19,833,741	59
124,010	50	83,103	60	670,719	63	—	—	—	—	13,787	76	13,787	76	656,931	87
4,007,210	22	2,672,720	25	14,856,477	77	615,468	37	—	—	110,914	67	726,383	04	14,130,094	73
1,708,588	62	805,951	34	5,110,995	60	679	—	13,948	—	49,653	61	64,280	61	5,046,714	99
732,200	26	477,879	82	2,577,053	70	70,706	—	—	—	17,080	82	87,786	82	2,489,266	88
291,138	97	147,539	44	930,002	86	12,153	31	—	—	5,386	44	17,539	75	912,463	11
327,166	76	200,792	61	1,220,619	68	64,460	49	—	—	7,926	70	72,387	19	1,148,232	49
86,245	34	43,461	06	238,965	53	515	84	—	—	2,048	10	2,563	94	236,401	59
11,527	68	3,498	74	24,911	60	917	77	—	—	330	05	1,247	82	23,663	78
6,239	35	81,080	63	105,375	43	3,027	63	—	—	356	60	3,384	23	101,991	20
9,882	16	1,507	34	57,178	60	10,369	04	—	—	1,032	93	9,336	11	66,514	71
6,572,009	60	4,039,655	01	23,215,246	70	686,853	37	13,948	—	191,436	86	892,238	23	22,323,008	47

Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement ¹⁾ I		Arrondissement ²⁾ II	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
IV. Traction et matériel.						
A. Personnel	73,591	75	2,174,475	86	2,987,350	32
1. Bureau central du service de la traction	73,591	75	68,430	50	76,198	85
2. Personnel des machines et visiteurs du matériel	—	—	1,777,954	46	2,310,532	82
3. Personnel chargé de l'alimentation et du nettoyage du matériel roulant	—	—	328,090	90	600,618	65
B. Matières consommées par le matériel roulant	32,627	78	2,641,625	39	2,877,600	85
1. Combustibles	25,721	24	2,412,976	09	2,564,278	93
2. Suif et graisses	—	—	133,597	64	134,330	49
3. Matières pour l'éclairage	6,906	54	44,480	46	25,527	11
4. Matières servant au nettoyage et à la désinfection, eau, sable et divers	—	—	50,571	20	153,464	32
C. Entretien et renouvellement du matériel roulant	1,324	75	2,540,656	12	2,134,583	71
1. Locomotives et tenders	—	—	1,223,942	09	1,205,878	90
a. Entretien ordinaire	—	—	842,053	24	1,068,419	20
b. Amortissement d'objets hors d'usage	—	—	381,888	85	137,459	70
2. Voitures	1,324	75	667,151	67	409,190	25
a. Entretien ordinaire	1,324	75	492,471	11	307,617	45
b. Amortissement d'objets hors d'usage	—	—	174,680	56	101,572	80
3. Fourgons et wagons	—	—	649,562	36	519,514	56
a. Entretien ordinaire	—	—	443,107	31	300,240	96
b. Amortissement d'objets hors d'usage	—	—	206,455	05	219,273	60
4. Voitures automotrices	—	—	—	—	—	—
a. Entretien ordinaire	—	—	—	—	—	—
b. Amortissement d'objets hors d'usage	—	—	—	—	—	—
D. Dépenses diverses	198	54	119,805	24	142,959	04
1. Fournitures de bureau, imprimés, insertions, ports et télégrammes	5,453	41	6,775	29	12,936	97
2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service, y compris les remises et les dortoirs	1,262	50	21,225	60	53,883	31
3. Complément et entretien de l'inventaire	7,079	05	89,958	05	75,665	39
4. Divers	164	60	1,846	30	473	37
Total IV. Traction et matériel	42,090	18	7,476,562	61	8,142,493	92

¹⁾ Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903.

²⁾ A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II^e arrondissement.

de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation						Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)										Dépenses nettes d'exploitation	
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des C F F sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)					
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
2,482,347	66	1,267,313	85	8,985,079	44	64,222	95	26,409	40	91,277	94	181,910	29	8,803,169	15		
83,573	65	51,042	04	352,836	79	—	—	—	—	6,462	81	6,462	81	346,373	98		
1,950,699	39	1,015,873	75	7,055,060	42	62,327	10	26,409	40	72,764	95	161,501	45	6,893,558	97		
448,074	62	200,398	06	1,577,182	23	1,895	85	—	—	12,050	18	13,946	03	1,563,236	20		
3,240,138	03	1,466,564	70	10,193,301	19	53,166	74	33,012	20	106,638	45	192,817	39	10,000,483	80		
2,947,601	86	1,309,540	03	9,208,675	67	36,202	16	29,343	80	97,676	40	163,222	36	9,045,453	31		
121,754	79	77,252	98	466,935	90	3,267	90	1,467	20	5,133	57	9,868	67	457,067	23		
34,577	66	27,877	35	125,556	04	440	71	367	—	1,408	09	2 215	80	123,340	24		
136,203	72	51,894	34	392,133	58	13,255	97	1,834	20	2,420	39	17,510	56	374,623	02		
2,593,866	80	1,798,333	58	9,068,764	96	47,202	29	13,937	80	70,819	77	131,959	86	8,936,805	10		
1,391,504	95	1,038,886	68	4,860,212	62	41,434	14	13,937	80	37,216	56	92,588	50	4,767,624	12		
1,168,932	40	574,007	37	3,653,412	21	41,434	14	13,937	80	37,216	56	92,588	50	3,560,823	71		
222,572	55	464,879	31	1,206,800	41	—	—	—	—	—	—	—	—	1,206,800	41		
618,444	93	296,174	94	1,992,286	54	2,034	58	—	—	17,193	76	19,228	34	1,973,058	20		
475,900	51	185,946	79	1,463,260	61	2,034	58	—	—	17,193	76	19,228	34	1,444,032	27		
142,544	42	110,228	15	529,025	93	—	—	—	—	—	—	—	—	529,025	93		
578,084	24	463,271	96	2,210,433	12	3,733	57	—	—	16,409	45	20,143	02	2,190,290	10		
420,561	88	306,652	76	1,470,562	91	3,733	57	—	—	16,409	45	20,143	02	1,450,419	89		
157,522	36	156,619	20	739,870	21	—	—	—	—	—	—	—	—	739,870	21		
5,832	68	—	—	5,832	68	—	—	—	—	—	—	—	—	5,832	68		
5,832	68	—	—	5,832	68	—	—	—	—	—	—	—	—	5,832	68		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
61,471	06	59,427	71	383,464	51	+	135	16	—	3,878	24	3,743	08	379,721	43		
9,226	54	11,034	92	45,427	13	+	15	83	—	556	91	541	08	44,886	05		
28,774	61	14,688	92	119,834	94	+	112	97	—	953	88	840	91	118,994	03		
20,424	94	30,327	58	209,296	91	+	29	96	—	2,334	12	2,304	16	206,992	75		
3,044	97	3,376	29	8,905	53	—	23	60	—	33	33	56	93	8,848	60		
8,377,823	55	4,591,639	84	28,630,610	10	—	164,456	82	73,359	40	272,614	40	510,430	62	28,120,179	48	

Compte d'exploitation des chemins

Dépenses d'exploitation.	Dépenses nettes					
	Administration centrale		Arrondissement ¹⁾ I		Arrondissement ²⁾ II	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
V. Dépenses diverses.						
A. Loyers et affermagés	3,285,320	43	3,594	30	32,236	08
1. Pour gares et tronçons communs	393,178	58	—	—	—	—
2. Pour matériel roulant	2,857,035	—	—	—	—	—
3. Locations diverses	35,106	85	3,594	30	32,236	08
B. Pertes sur les services auxiliaires	—	—	—	—	—	—
C. Autres dépenses	263,938	95	650,976	38	724,254	69
1. Frais judiciaires	2,849	59	13,805	26	2,586	20
2. Assurance contre l'incendie	72,861	91	19,388	20	26,895	39
3. Assurances et indemnités pour accidents	—	—	243,461	70	166,874	72
4. Assurances et indemnités de transports	37,594	48	26,136	75	11,784	51
5. Frais de transport par suite de l'interruption de la voie	—	—	5	—	—	—
6. Impôts et droits	—	—	14,691	25	16,354	02
7. Allocations aux caisses de secours, pensions, subsides et gratifications	104,055	19	321,890	09	495,161	55
8. Divers (y compris service de publicité)	46,577	78	11,598	13	4,598	30
Total V. Dépenses diverses	3,549,259	38	654,570	68	756,490	77
Récapitulation.						
I. Administration générale	1,580,575	32	399,730	—	236,551	01
II. Entretien et surveillance de la voie	198,884	11	4,762,666	03	2,972,933	88
III. Expédition et mouvement	204,241	64	4,843,008	44	7,556,332	01
IV. Traction et matériel	42,090	18	7,476,562	61	8,142,493	92
V. Dépenses diverses	3,549,259	38	654,570	68	756,490	77
Total des dépenses d'exploitation	5,575,050	63	18,136,537	76	19,664,801	59
Clôture.						
Total des recettes d'exploitation	Fr. 111,162,316. 86					
Total des dépenses d'exploitation	» 72,843,405. 31					
Excédent des recettes	Fr. 38,318,911. 55					

¹⁾ Y compris les dépenses de l'ancien réseau J.-S. en entier pour janvier à avril 1903.

²⁾ A l'exclusion des dépenses de janvier à avril 1903 des lignes J.-S. ayant passé au II^e arrondissement.

de fer fédéraux de l'année 1903.

d'exploitation						Dépenses et recettes classées lors de la clôture des comptes (soldes)								Dépenses nettes d'exploitation		
Arrondissement III		Arrondissement IV		Total		Frais d'exploitation et d'entretien de gares et tronçons communs		Service de traction des CFF sur d'autres lignes et vice versa		Indemnités pour l'exploitation d'autres lignes		Total (Excédent des recettes)				
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
6,358	12	11,446	65	3,338,955	58	5,822	42	—	—	37,449	84	43,272	26	3,295,683	32	
—	—	—	—	393,178	58	—	—	—	—	3,200	—	3,200	—	389,978	58	
—	—	—	—	2,857,035	—	—	—	—	—	34,186	82	34,186	82	2,822,848	18	
6,358	12	11,446	65	88,742	—	5,822	42	—	—	63	02	5,885	44	82,856	56	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
801,517	08	435,557	47	2,876,244	57	22,558	20	—	—	37,679	51	60,237	71	2,816,006	86	
4,819	64	1,472	02	25,532	71	+	140	58	—	267	83	127	25	25,405	46	
18,011	52	15,857	42	153,014	44	3,711	58	—	—	2,638	06	6,349	64	146,664	80	
123,698	42	77,158	01	611,192	85	10,068	67	—	—	19,680	26	29,748	93	581,443	92	
24,727	45	12,384	60	112,627	79	831	63	—	—	2,488	20	3,319	83	109,307	96	
—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	
95,127	77	9,369	70	135,542	74	+	5,714	25	—	161	70	+	5,552	55	141,095	29
522,703	39	318,587	45	1,762,397	67	13,347	96	—	—	12,221	65	25,569	61	1,736,828	06	
12,428	89	728	27	75,931	37	453	19	—	—	221	81	675	—	75,256	37	
807,875	20	447,004	12	6,215,200	15	28,380	62	—	—	75,129	35	103,509	97	6,111,690	18	
299,753	96	235,817	55	2,752,427	84	717	63	—	—	42,440	91	43,158	54	2,709,269	30	
3,789,995	87	2,055,468	75	13,779,948	64	100,434	33	—	—	100,256	43	200,690	76	13,579,257	88	
6,572,009	60	4,039,655	01	23,215,246	70	686,853	37	13,948	—	191,436	86	892,238	23	22,323,008	47	
8,377,823	55	4,591,639	84	28,630,610	10	164,456	82	73,359	40	272,614	40	510,430	62	28,120,179	48	
807,875	20	447,004	12	6,215,200	15	28,380	62	—	—	75,129	35	103,509	97	6,111,690	18	
19,847,458	18	11,369,585	27	74,593,433	43	980,842	77	87,307	40	681,877	95	1,750,028	12	72,843,405	31	

Compte pour la navigation à vapeur sur le lac de Zurich de l'année 1903.

	Budget 1903	Compte de 1903	
	Fr.	Fr.	Ct.
Recettes.			
I. Transport des voyageurs	103,300	15,738	68
II. Transport des bagages	3,000	813	90
III. Transport des animaux	800	198	80
	107,100	16,751	38
IV. Divers	200	16	65
V. Subventions d'exploitation	18,000	—	—
Total des recettes	125,300	16,768	03
Dépenses.			
1. Quote-part aux dépenses de l'administration générale et du personnel technique .	5,000	1,667	—
2. Traitements et indemnités du personnel d'administration	3,732	3,750	90
3. Traitements, salaires et indemnités accessoires du personnel des bateaux	74,643	22,940	85
4. Uniformes	1,350	—	—
5. Frais de bureau et d'impression, insertions et entretien de l'inventaire	2,800	282	73
6. Loyer, éclairage et chauffage des bureaux	3,500	1,769	80
7. Combustibles et matières de nettoyage et de graissage; éclairage et chauffage des bateaux	43,320	6,887	97
8. Entretien des bateaux et des pièces accessoires	27,735	27,442	01
9. Assurances	3,820	29	60
10. Divers	6,600	3,103	05
Total des dépenses	172,500	67,873	91
Clôture.			
Recettes	125,300	16,768	03
Dépenses	172,500	67,873	91
Déficit	47,200	51,105	88
Ensuite de la cession des bateaux à vapeur, y compris l'étendue des chantiers, ponts d'abordement, etc. à la Société zurichoise des bateaux à vapeur (convention du 20/28 octobre 1902, ratifiée par le Conseil fédéral le 28 avril 1903) la navigation à vapeur des Chemins de fer fédéraux a discontinué sur le lac de Zurich à dater du 1er mai 1903.			